

 บันทึกความเข้าใจสำหรับองค์กรที่ให้ความร่วมมือ
(Cooperating Organization Memorandum of Understanding)
ข้อตกลงระหว่าง

[ชื่อสโมสรเจ้าภาพหรือภาค, ประเทศ], “ผู้สนับสนุนเจ้าภาพ (Host Sponsor)”

[ชื่อสโมสรนานาชาติหรือภาค, ประเทศ], “ผู้สนับสนุนนานาชาติ (International Sponsor)”

[ชื่อองค์กรที่ให้ความร่วมมือ, ประเทศ], “องค์กรที่ 1 (Organization 1)”

และ [ชื่อองค์กรที่ให้ความร่วมมือ, ประเทศ], “องค์กรที่ 2 (Organization 2)”

หมายเหตุ: มูลนิธิ (The Foundation) ต้องการรับบันทึกความเข้าใจ (MOU) นี้ในรูปแบบที่แนบมานี้ โปรดกรอกข้อมูลในช่องว่างแต่ห้ามแก้ไขข้อความอื่นใด หากคุณไม่แน่ใจว่าจะกรอกข้อมูลในช่องว่างได้อย่างไร โปรดดูเคล็ดลับที่ส่วนท้าย

หัวข้อ (SUBJECT)

ทุนสากล (Global Grant) หมายเลข [หมายเลขทุน], [ชื่อเรื่อง], ใน [ชุมชน], [ประเทศ], ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “ทุนโรตารี (Rotary Grant)”

คำนิยาม (DEFINITION)

องค์กรที่ให้ความร่วมมือ (A cooperating organization) คือองค์กรที่มีชื่อเสียงใดๆ ก็ตามที่ให้ความเชี่ยวชาญ โครงสร้างพื้นฐาน การสนับสนุน การฝึกอบรม การศึกษา หรือการสนับสนุนอื่นๆ สำหรับโครงการทุน

องค์กรที่ให้ความร่วมมือต้องปฏิบัติตามกิจกรรมการรายงานและการตรวจสอบทั้งหมดที่กำหนดโดย มูลนิธิโรตารี (The Rotary Foundation) และจัดเตรียมใบเสร็จรับเงินตามที่ร้องขอ

วัตถุประสงค์ (PURPOSE)

เอกสารนี้จัดทำขึ้นเพื่อสร้างข้อตกลงระหว่างคู่สัญญาที่ระบุไว้ข้างต้นเพื่อดำเนินการโครงการที่ได้รับทุนจาก ทุนของมูลนิธิโรตารี (a

Grant from The Rotary Foundation)

เอกสารนี้อาจใช้กับกลุ่มอื่นๆ ที่เข้าร่วมในโครงการด้วย เช่น องค์กร
ผู้รับผลประโยชน์ ผู้รับเหมาที่ไม่แสวงหากำไร หรือหน่วยงานของ
รัฐ

วัตถุประสงค์ของโครงการ (PROJECT OBJECTIVES)

คู่สัญญาที่ระบุไว้ในข้อตกลงนี้ทั้งหมดจะร่วมมือกันเพื่อให้บรรลุ
วัตถุประสงค์ของโครงการดังต่อไปนี้:

[เพิ่มวัตถุประสงค์]

[เพิ่มวัตถุประสงค์]

[เพิ่มวัตถุประสงค์]

ความรับผิดชอบของผู้สนับสนุนเจ้าภาพ (HOST SPONSOR
RESPONSIBILITIES)

อธิบายความรับผิดชอบเฉพาะของผู้สนับสนุนเจ้าภาพ

ผู้สนับสนุนเจ้าภาพจะ:

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

ความรับผิดชอบของผู้สนับสนุนนานาชาติ (INTERNATIONAL
SPONSOR RESPONSIBILITIES)

อธิบายความรับผิดชอบเฉพาะของผู้สนับสนุนนานาชาติ

ผู้สนับสนุนนานาชาติจะ:

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

ความรับผิดชอบขององค์กรที่ 1 (ORGANIZATION 1
RESPONSIBILITIES)

อธิบายความรับผิดชอบเฉพาะขององค์กรที่ 1 องค์กรที่ 1 จะ:

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

ความรับผิดชอบขององค์กรที่ 2 (ORGANIZATION 2 RESPONSIBILITIES)

อธิบายความรับผิดชอบเฉพาะขององค์กรที่ 2 องค์กรที่ 2 จะ:

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

[เพิ่มความรับผิดชอบเฉพาะสำหรับโครงการนี้]

ความเข้าใจร่วมกัน (MUTUAL UNDERSTANDINGS)

คู่สัญญาทุกฝ่ายตกลงว่า:

- ทูเนโรตารี (Rotary Grant) หากได้รับการอนุมัติ จะมอบให้กับผู้สนับสนุนเจ้าภาพและผู้สนับสนุนนานาชาติ
- ผู้สนับสนุนเจ้าภาพและผู้สนับสนุนนานาชาติจะเป็นผู้ควบคุมและบริหารจัดการทุนโรตารี
- ผู้สนับสนุนเจ้าภาพและผู้สนับสนุนนานาชาติจะเข้าร่วมในทุกขั้นตอนของโครงการ
- ผู้สนับสนุนเจ้าภาพและผู้สนับสนุนนานาชาติแต่ละรายจะมีคณะกรรมการบริหารจัดการโครงการทุน ซึ่งประกอบด้วยสมาชิกอย่างน้อยสามคน รับผิดชอบในการจัดการโครงการในนามของตน
- ผู้สนับสนุนเจ้าภาพ ผู้สนับสนุนนานาชาติ และองค์กรที่ให้ความร่วมมือจะปฏิบัติตาม ข้อกำหนดและเงื่อนไขสำหรับทุนสากลของมูลนิธิโรตารี (Terms and Conditions for Rotary Foundation Global Grants)
- ผู้สนับสนุนเจ้าภาพและผู้สนับสนุนนานาชาติยืนยันว่าองค์กรที่ให้ความร่วมมือมีชื่อเสียงและมีความรับผิดชอบ และดำเนินการตามกฎหมายทั้งหมดของประเทศที่เป็นที่ตั้งโครงการ
- เงินทุนทั้งหมดจะถูกรับและบริหารจัดการโดยผู้สนับสนุนเจ้าภาพหรือผู้สนับสนุนนานาชาติ และจะ ไม่ ถูกบริหารจัดการโดยองค์กรที่ให้ความร่วมมือ
- เงินทุนจะยังคงอยู่ในบัญชีธนาคารทุนโรตารีที่กำหนดไว้จนกว่าจะจำเป็นต้องจ่ายให้กับผู้ขาย (vendor) หรือชดเชยการซื้อ
- การชำระเงินทั้งหมดให้กับผู้ขายและการชดเชยให้กับองค์กรที่ให้

ความร่วมมือจะต้องมีใบเสร็จรับเงิน ใบแจ้งหนี้ที่ชำระแล้ว ใบสำคัญ หรือข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรสนับสนุน

- องค์การที่ให้ความร่วมมืออาจบริจาคเงินสมทบเข้าโครงการ แต่มูลนิธิโรตารีจะไม่สมทบเงินทุนเหล่านี้
- เอกสารที่เกี่ยวข้องกับโครงการขององค์การที่ให้ความร่วมมืออาจอยู่ภายใต้การตรวจสอบทางการเงินและการดำเนินงานโดยอิสระโดยมูลนิธิโรตารี
- ในบันทึกความเข้าใจการรับรองคุณสมบัติของสโมสรหรือภาคแยกต่างหาก ผู้สนับสนุนเจ้าภาพและผู้สนับสนุนนานาชาติตกลงที่จะ:
 - รับรองว่ากิจกรรมทั้งหมด รวมถึงการแปลงเงินจากสกุลเงินหนึ่งเป็นอีกสกุลเงินหนึ่ง เป็นไปตามกฎหมายท้องถิ่น
 - รับรองว่าโครงการยึดมั่นในมาตรการการดูแลและแนวทางปฏิบัติในการบริหารจัดการทุนของมูลนิธิโรตารี
 - รับรองว่าทุกคนที่เกี่ยวข้องกับทุนดำเนินกิจกรรมในลักษณะที่หลีกเลี่ยงความขัดแย้งทางผลประโยชน์ที่เกิดขึ้นจริงหรือที่รับรู้ได้
 - รายงานต่อภาคโรตารีถึงการใช้ในทางที่ผิดหรือการบริหารจัดการเงินทุนในทางที่ผิดที่อาจเกิดขึ้นจริงหรือเกิดขึ้นแล้ว
 - ให้ความร่วมมือกับการตรวจสอบทางการเงิน การตรวจสอบทุน หรือการตรวจสอบการดำเนินงานใดๆ
 - รักษาชุดบัญชีมาตรฐาน ซึ่ง รวมถึงบัญชีแยกประเภททั่วไปและบันทึกที่สมบูรณ์ของใบเสร็จรับเงินและการเบิกจ่ายเงินทุนทั้งหมด
 - เบิกจ่ายเงินทุนตามข้อกำหนดและเงื่อนไขสำหรับทุนสากลของมูลนิธิโรตารี
 - จัดเก็บบันทึกสำหรับรายการที่ซื้อ ผลิต หรือแจกจ่ายผ่านกิจกรรมทุน
 - รักษาบัญชีธนาคารเฉพาะที่ใช้สำหรับการรับและเบิกจ่ายเงินทุนเท่านั้น
 - มีผู้ลงนามในบัญชีธนาคารอย่างน้อยสองคนที่เป็นสมาชิกโรตารีจากสโมสรหรือภาคที่ให้การสนับสนุนสำหรับการเบิกจ่าย
 - รักษาระบบการแยกหน้าที่สำหรับการจัดการเงินทุนเพื่อให้ไม่มี

บุคคลใดบุคคลหนึ่งควบคุมเงินทุนได้แต่เพียงผู้เดียว

- รักษาแผนที่เป็นลายลักษณ์อักษรสำหรับการโอนการดูแล บัญชีธนาคารในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงผู้ลงนาม
- เก็บรักษาใบแจ้งยอดธนาคารเพื่อยืนยันการรับและใช้เงินทุน
- เก็บรักษาเอกสารทุนในสถานที่ที่เจ้าหน้าที่สโมสรมและภาคทราบและเข้าถึงได้
- เก็บรักษาเอกสารทุนเป็นเวลาอย่างน้อยห้าปี หรือนานกว่านั้นหากกฎหมายท้องถิ่นกำหนด

ความขัดแย้งทางผลประโยชน์ (CONFLICTS OF INTEREST)

ความขัดแย้งทางผลประโยชน์ที่เกิดขึ้นจริงหรือที่รับรู้ได้จะต้องถูกเปิดเผยต่อเจ้าหน้าที่ทุนของโรตารีในระหว่างขั้นตอนการสมัครทุน โดยเป็นไปตามนโยบายความขัดแย้งทางผลประโยชน์สำหรับทุนของมูลนิธิโรตารีในข้อกำหนดและเงื่อนไขสำหรับทุนสากลของมูลนิธิโรตารี

ความขัดแย้งทางผลประโยชน์ (A conflict of interest) เกิดขึ้นเมื่อมีบุคคลอยู่ในตำแหน่งที่สามารถตัดสินใจหรือมีอิทธิพลต่อการตัดสินใจเกี่ยวกับทุนที่อาจเป็นประโยชน์ต่อพวกเขา ครอบครัว ธุรกิจของพวกเขา หรือหน่วยงานที่พวกเขาดำรงตำแหน่งผู้นำหรือที่ปรึกษา โดยได้รับค่าตอบแทนหรือไม่ได้รับค่าตอบแทนก็ตาม ซึ่งรวมถึงกรณีใดๆ ที่สมาชิกโรตารีทำหน้าที่เป็นผู้ขาย (vendors) หรือทำหน้าที่เป็นผู้ดูแลผลประโยชน์ (trustees) กรรมการ เจ้าหน้าที่ หรือพนักงานขององค์กรที่ให้ความร่วมมือองค์กรใดองค์กรหนึ่ง หากมีข้อสงสัย ควรเปิดเผยความขัดแย้งที่อาจเกิดขึ้นทั้งหมด ระบุความขัดแย้งที่เกิดขึ้นจริงหรือที่รับรู้ได้ดังนี้:

[ชื่อ, บทบาท]

การแก้ไข (MODIFICATION)

การแก้ไขเอกสารนี้จะทำโดยความยินยอมร่วมกันของคู่สัญญา การแก้ไขที่เป็นลายลักษณ์อักษร ที่ลงนามและลงวันที่โดยคู่สัญญาทุกฝ่ายและได้รับการอนุมัติจากมูลนิธิโรตารี จะต้องออกก่อนที่จะดำเนินการกับการเปลี่ยนแปลงใดๆ

ข้อมูลติดต่อ (CONTACT INFORMATION)

ความเป็นส่วนตัวของคุณมีความสำคัญต่อโรตารีสากลและมูลนิธิโรตารี (รวมเรียกว่า "โรตารี") และข้อมูลส่วนบุคคลที่คุณแบ่งปันกับโรตารีจะถูกนำไปใช้สำหรับกิจการอย่างเป็นทางการของโรตารีเท่านั้น เช่น ที่เกี่ยวข้องกับทุนโรตารี ข้อมูลส่วนบุคคลที่รวบรวมในรูปแบบฟอร์มนี้อยู่ภายใต้นโยบายความเป็นส่วนตัวของโรตารี

การให้สิทธิ์ (AUTHORIZATIONS)

โดยการลงนามด้านล่าง คู่สัญญาทุกฝ่ายตกลงตามข้อกำหนดของบันทึกความเข้าใจนี้

การให้สิทธิ์ของผู้สนับสนุนเจ้าภาพ (Host Sponsor authorization):